
Женева, 12-13 декабря 2002 года

**ДОКЛАД СОВЕЩАНИЯ ГОСУДАРСТВ - УЧАСТНИКОВ КОНВЕНЦИИ
О ЗАПРЕЩЕНИИ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИИ ПРИМЕНЕНИЯ КОНКРЕТНЫХ
ВИДОВ ОБЫЧНОГО ОРУЖИЯ, КОТОРЫЕ МОГУТ СЧИТАТЬСЯ
НАНОСЯЩИМИ ЧРЕЗМЕРНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЛИ ИМЕЮЩИМИ
НЕИЗБИРАТЕЛЬНОЕ ДЕЙСТВИЕ**

1. Вторая Конференция государств - участников Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие (КОО), по рассмотрению действия Конвенции, проходившая в Женеве 11-21 декабря 2001 года, в своей Заключительной декларации постановила поручить предпринять последующую работу в связи с решениями, вытекающими из второй обзорной Конференции, под надзором назначенного Председателя совещания государств - участников Конвенции, подлежащего проведению в Женеве 12-13 декабря 2002 года в увязке с четвертой ежегодной Конференцией государств - участников пересмотренного Протокола II, которая может начаться 11 декабря 2002 года. С этой целью Конференция постановила учредить Группу правительственных экспертов открытого состава с отдельными координаторами с целью:

- а) обсуждения путей и средств урегулирования проблемы взрывоопасных пережитков войны (ВПВ). В этом контексте Группа рассматривает все факторы, надлежащие меры и предложения, и в особенности:
 - факторы и типы боеприпасов, которые могли бы вызывать гуманитарные проблемы после конфликта;
 - технические усовершенствования и другие меры применительно к соответствующим типам боеприпасов, включая суббоеприпасы, которые позволили бы уменьшить риск превращения таких боеприпасов в ВПВ;

- адекватность существующего международного гуманитарного права в плане минимизации постконфликтных рисков ВПВ как для гражданских лиц, так и для военнослужащих;
- оповещение гражданского населения в пределах или вблизи районов, затронутых ВПВ, обезвреживание ВПВ, оперативное предоставление информации с целью облегчить скорейшее и безопасное обезвреживание ВПВ, а также смежные проблемы и обязанности;
- помощь и сотрудничество.

Координатор проводит свою работу эффективным образом с целью скорейшего представления рекомендаций, принятых консенсусом, для рассмотрения государствами-участниками, включая вопрос о целесообразности проведения переговоров относительно юридически обязывающего документа или документов по ВПВ и/или иных подходов;

- b) дальнейшего исследования проблемы непротивопехотных мин. Координатор представляет доклад, принятый консенсусом, государствам-участникам.

Конференция также решила, что назначенный Председатель предпримет в межсессионный период консультации относительно возможных вариантов поощрения соблюдения Конвенции и прилагаемых к ней Протоколов, принимая в расчет выдвинутые предложения, и представит доклад, принятый консенсусом, государствам-участникам.

Конференция также решила пригласить заинтересованные государства-участники созвать экспертов для рассмотрения возможных проблем, связанных с малокалиберным оружием и боеприпасами, таких как: военные потребности; научно-технические факторы/методология; медицинские факторы; юридические/договорные обязательства/стандарты; финансовые последствия, и в этом отношении представить государствам - участникам Конвенции доклад об их работе. Эти совещания не имеют никаких последствий для бюджета КОО.

На той же Конференции государства-участники также согласились, что назначенный Председатель проконсультируется с государствами-участниками относительно финансовых процедур и программы работы и что межсессионная работа будет проводиться в соответствии с Правилами процедуры, принятыми второй Конференцией государств - участников Конвенции по рассмотрению действия Конвенции.

2. Конференция рекомендовала назначить посла Индии Ракеша Суда назначаемым Председателем Совещания государств-участников, подлежащего проведению в Женеве с 12 по 13 декабря 2002 года, и назначила двух координаторов для Группы правительственных экспертов: посла Нидерландов Криса Сандерса - по взрывоопасным пережиткам войны и советника-посланника Болгарии Петера Коларова - по непротивопехотным минам.
3. Группа правительственных экспертов провела в течение 2002 года три сессии. Дискуссии и деятельность всех трех сессий Группы отражены в документах CCW/GGE/I/2 от 28 мая 2002 года, CCW/GGE/II/1 от 26 июля 2002 года и CCW/GGE/III/1 от 11 декабря 2002 года.
4. Совещание государств-участников Конвенции проходило в Женеве с 12 по 13 декабря 2002 года.
5. Сессия была открыта 12 декабря 2002 года заместителем Генерального секретаря Конференции по разоружению и начальником женевского отделения Департамента по вопросам разоружения г-ном Энрике Романом-Мореем.
6. На том же заседании Совещание государств-участников аккламацией утвердило выдвижение Председателем Совещания посла Индии Ракеша Суда.
7. На своем первом пленарном заседании 12 декабря 2002 года Совещание государств-участников приняло свою повестку дня с устными поправками, как она содержится в приложении I.
8. На том же заседании Совещание государств-участников приняло Правила процедуры, как они были приняты и использованы второй обзорной Конференцией (CCW/CONF.II/PC.1/1 с устными поправками), и финансовые процедуры Совещания, как они содержатся на стр. 56 и 57 Заключительного документа второй обзорной Конференции (CCW/CONF.II/2).
9. На том же пленарном заседании Совещание государств-участников единодушно утвердило выдвижение в качестве Генерального секретаря Совещания сотрудника по политическим вопросам женевского отделения Департамента по вопросам разоружения г-на Владимира Богомолова. В качестве Секретаря Совещания ему помогал сотрудник по политическим вопросам г-н Бантан Нугрохо.

10. На том же пленарном заседании Совещание государств-участников согласилось в связи с короткой продолжительностью Совещания иметь рационализированное бюро в составе Председателя, координаторов групп и координаторов рабочих групп, исходя из того, что это не создает прецедента для будущих совещаний государств-участников.

11. На своем первом пленарном заседании 12 декабря Совещание государств-участников получило послание Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, которое огласил заместитель Генерального секретаря Конференции по разоружению и начальник женевского отделения Департамента по вопросам разоружения г-н Энрике Роман-Морей.

12. В работе Совещания участвовали следующие государства - участники Конвенции: Австралия, Австрия, Албания, Аргентина, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Индия, Ирландия, Испания, Италия, Камбоджа, Канада, Кипр, Китай, Коста-Рика, Куба, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Монголия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Святейший Престол, Сенегал, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союзная Республика Югославия, Тунис, Украина, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Южная Африка и Япония.

13. В работе Совещания также участвовали следующие подписавшие государства: Египет, Нигерия и Турция.

14. В качестве наблюдателей участвовали следующие государства - неучастники Конвенции: Венесуэла, Гондурас, Доминиканская Республика, Исламская Республика Иран, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Саудовская Аравия, Сингапур, Чили и Шри-Ланка.

15. В работе Совещания принимали участие представители Института Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения (ЮНИДИР) и противоминной службы Организации Объединенных Наций (ЮНМАС).

16. В работе Совещания также принимал участие Международный комитет Красного Креста (МККК).

17. В работе Совещания также принимали участие представители следующих организаций: Африканского союза, Германской инициативы за запрещение наземных мин, Европейской комиссии, Женевского международного центра по гуманитарному разминированию (ЖМЦГР), Канадской кампании за запрещение мин, "Лендмайн экшн", Международной кампании за запрещение наземных мин (МКЗНМ), Менонитского центрального комитета, "Хандикап интернэшнл (Бельгия)", "Хандикап интернэшнл (Франция)" и "Хьюмен райтс уотч".

18. Совещание государств-участников провело три пленарных заседания.

19. Председатель Совещания государств-участников посол Индии Ракеш Суд представил Совещанию государств-участников на рассмотрение доклад Группы правительственных экспертов.

20. В общем обмене мнениями приняли участие следующие государства: Австралия, Австрия, Аргентина, Бразилия, Дания (от имени Европейского союза и ассоциированных государств), Египет, Израиль, Ирландия, Италия, Канада, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Мексика, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Панама, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Союзная Республика Югославия, Франция, Хорватия, Швейцария, Швеция, Южная Африка и Япония.

В общем обмене мнениями также участвовали представители "Лендмайн экшн", Международной кампании за запрещение наземных мин (МКЗНМ), Международного комитета Красного Креста (МККК) и "Хьюмен райтс уотч".

21. Совещание государств-участников постановило, что Рабочая группа по взрывоопасным пережиткам войны будет продолжать свою работу в 2003 году со следующим мандатом:

- а) i) Проводить переговоры по документу о постконфликтных коррективных мерах генерического характера, которые позволили бы сократить риски ВПВ. Эти меры были бы основаны на широком определении, охватывающем большинство типов взрывных боеприпасов, за исключением мин. Надо было бы включить оставленные боеприпасы. На этих переговорах надо будет рассмотреть вопросы, касающиеся, среди прочего, ответственности за обезвреживание, существующих ВПВ, предоставления информации с целью облегчить разминирование и просвещение на предмет риска, оповещений гражданского населения, помощи и сотрудничества и рамок для регулярных консультаций Высоких Договаривающихся Сторон. Эти

переговоры должны будут установить сферу охвата такого документа, которая была бы совместимой со статьей I Конвенции, как она была скорректирована на ее второй обзорной Конференции.

- a) ii) Исследовать и установить, не позволили бы ли эти переговоры успешно разобрать превентивные генерические меры с целью повышения надежности боеприпасов, которые укладываются в рамки согласованного широкого определения, за счет добровольной наилучшей практики в отношении регулирования изготовления, контроля качества, манипулирования и хранения боеприпасов. Важными элементами такой наилучшей практики были бы обмен информацией, помощь и сотрудничество.
- b) Отдельно от переговоров по пункту а): продолжать рассматривать осуществление существующих принципов международного гуманитарного права и вести дальнейшее изучение на основе открытого состава возможных превентивных мер, направленных на совершенствование конструкции определенных конкретных типов боеприпасов, включая суббоеприпасы, с целью минимизировать гуманитарный риск превращения таких боеприпасов в ВПВ. Частью этой работы были бы обмен информацией, помощь и сотрудничество.
- c) В контексте вышеописанной деятельности могут проводиться совещания военных экспертов для предоставления консультаций в порядке поддержки этой деятельности.

22. Совещание государств-участников постановило, что Рабочая группа по непротивопехотным минам будет продолжать свою работу в 2003 году со следующим мандатом:

- a) Продолжать исследовать проблему непротивопехотных мин. Группа рассматривает наиболее подходящий способ сокращения рисков, создаваемых безответственным применением непротивопехотных мин, включая возможность заключения переговорного мандата по новому документу и иные соответствующие меры. Группа правительственных экспертов принимает в расчет:
 - необходимость установления правильного баланса между гуманитарными заботами и военной полезностью НППМ;
 - существующие ограничения на такие мины в пересмотренном Протоколе II к КОО;

- технические и иные меры, направленные на минимизацию гуманитарных рисков, создаваемых такими минами, а также процедуры их эффективного осуществления, такие как международное сотрудничество и помощь, переходные периоды и т.д.;
 - вопросы, связанные с применением НППМ негосударственными субъектами;
 - любой вопрос, связанный с другими аспектами таких мин.
- b) В контексте вышеописанной деятельности могут проводиться совещания военных экспертов для предоставления консультаций в порядке поддержки этой деятельности.
23. Совещание государств-участников решило, что назначенный Председатель предпримет в межсессионный период консультации относительно возможных вариантов поощрения соблюдения Конвенции и прилагаемых к ней Протоколов, принимая в расчет выдвинутые предложения, и представит доклад, принятый консенсусом, государствам-участникам.
24. Совещание государств-участников приняло к сведению доклад, представленный Швейцарией в связи с малокалиберным оружием и боеприпасами. Совещание приглашает заинтересованные государства - участники Конвенции продолжать неофициальные консультации на экспертном уровне в отношении выявленных тематических областей на предмет возможной дальнейшей разработки.
25. На своем третьем пленарном заседании Совещание государств-участников решило поручить проводить последующую работу под надзором назначенного Председателя Совещания государств - участников Конвенции, подлежащего проведению 27-28 ноября 2003 года в Женеве в увязке с пятой ежегодной Конференцией государств - участников пересмотренного Протокола II.
26. На том же пленарном заседании 13 декабря 2002 года Совещание государств-участников решило, что межсессионная работа Группы правительственных экспертов будет проводиться в течение 2003 года в Женеве в рамках трех сессий:
- 10-14 марта 2003 года
 - 16-27 июня 2003 года
 - 17-24 ноября 2003 года

27. Совещание государств-участников рассмотрело вопрос о сроках и продолжительности пятой ежегодной Конференции государств - участников пересмотренного Протокола II и решило, что она будет проведена 26 ноября 2003 года в Женеве.

28. Без ущерба для общепринятого принципа ротации государства-участники решили вновь назначить Председателем Совещания государств-участников, подлежащего проведению в 2003 году, посла Индии Ракеша Суда и вновь назначили двух координаторов Группы правительственных экспертов: посла Нидерландов Криса Сандреса - по взрывоопасным пережиткам войны и советника-посланника Болгарии Петера Коларова - по непротивопехотным минам.

29. На заключительном пленарном заседании Совещание государств-участников приняло свой доклад, как он содержится в документе CCW/MSP/2002/CRP.1 с устными поправками, который выпускается в качестве документа CCW/MSP/2002/2, и сметы расходов трех сессий Группы правительственных экспертов, пятой ежегодной Конференции государств - участников пересмотренного Протокола II и Совещания государств-участников, подлежащего проведению в 2003 году.

Приложение I

Повестка дня Совещания государств-участников с устными поправками,
внесенными на первом пленарном заседании 12 декабря 2002 года

1. Открытие Совещания.
2. Утверждение выдвижения Председателя Совещания.
3. Принятие повестки дня.
4. Утверждение правил процедуры.
5. Утверждение выдвижения Генерального секретаря Совещания.
6. Избрание заместителей Председателя.
7. Послание от Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.
8. Принятие финансовых процедур Совещания.
9. Доклад о работе Группы правительственных экспертов государств - участников КОО.
10. Рассмотрение доклада о работе Группы правительственных экспертов и общий обмен мнениями.
11. Принятие доклада.
12. Разное.

Приложение II

СМЕТНЫЕ РАСХОДЫ СОВЕЩАНИЯ 2003 ГОДА ГОСУДАРСТВ - УЧАСТНИКОВ
КОНВЕНЦИИ О ЗАПРЕЩЕНИИ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИИ ПРИМЕНЕНИЯ
КОНКРЕТНЫХ ВИДОВ ОБЫЧНОГО ОРУЖИЯ, КОТОРЫЕ МОГУТ
СЧИТАТЬСЯ НАНОСЯЩИМИ ЧРЕЗМЕРНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ
ИЛИ ИМЕЮЩИМИ НЕИЗБИРАТЕЛЬНОЕ ДЕЙСТВИЕ

Записка секретариата

1. Совещание государств - участников Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, проходившее в Женеве с 12 по 13 декабря 2002 года, постановило созвать Совещание государств-участников 27-28 ноября 2003 года.
2. Настоящий документ представляется согласно вышеупомянутому решению государств-участников и приводит сметные расходы по созыву этого совещания в размере 290 400 долл. США. Разбивка этих расходов приводится в прилагаемой таблице.
3. Следует отметить, что исчисление расходов произведено исходя из прежнего опыта и ожидаемой рабочей нагрузки. Фактические расходы будут определены после закрытия совещания, когда станет известна точная рабочая нагрузка. И тогда же будут определены любые соответствующие коррективы в размерах взносов участников, покрывающих расходы.
4. Что касается финансовых механизмов, то следует помнить, что в соответствии с практикой, использовавшейся в связи с прежними многосторонними разоруженческими конференциями и смежными совещаниями, и как отражено в их правилах процедуры, расходы распределяются среди государств-участников, участвующих в конференциях, исходя из шкалы взносов Организации Объединенных Наций, скорректированной пропорционально с учетом численности государств-участников, принимающих участие в этих совещаниях. Государства, которые не являются государствами-участниками, но которые приняли приглашение принять участие в совещаниях, участвуют в расходах в пределах их соответствующих ставок взносов по шкале Организации Объединенных Наций.
5. При условии одобрения государствами-участниками сметных расходов и формулы распределения расходов будут подготовлены платежные извещения исходя из общих сметных расходов и применимой формулы распределения расходов. Поскольку вышеупомянутые мероприятия не имеют финансовых последствий для регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, государствам-участникам следует произвести выплату своей доли сметных расходов сразу же по получении платежных извещений.

Название сессии:

КОО - СОВЕЩАНИЕ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ
ЖЕНЕВА, 27 - 28 НОЯБРЯ 2003 ГОДА

Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний долл. США	Предсессионная документация долл. США	Сессионная документация долл. США	Краткие отчеты долл. США	Послесессионная документация долл. США	Потребности во вспомогательном обслуживании долл. США	Другие потребности долл. США	Всего * долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	20 028							20 028
Письменный перевод документации		32 395	114 960	30 679	54 052			232 085
Потребности во вспомогательном обслуживании						2 114		2 114
Другие потребности							4 347	4 347
Всего	20 028	32 395	114 960	30 679	54 052	2 114	4 347	258 575

* Курс: 1 долл. США = 1,50 шв. фр.

А. Общие потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13%)	258 575
В. Потребности в неконференционном обслуживании	
1) Один пост С-3 на три месяца	19 654
2) Один пост ОС-4 на одну неделю	924
3) Канцелярия Генерального секретаря Конференции:	
- специальная должностная надбавка на шесть месяцев	6 600
- представительские расходы	1 000
Всего	28 178
Расходы по поддержке программ в размере 13% от В	3 663
Всего В	31 841
Итого А + В (округлено)	<u>290 400</u>

Приложение III

СМЕТНЫЕ РАСХОДЫ ТРЕХ СЕССИЙ ГРУППЫ ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ЭКСПЕРТОВ ГОСУДАРСТВ - УЧАСТНИКОВ КОНВЕНЦИИ О ЗАПРЕЩЕНИИ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИИ ПРИМЕНЕНИЯ КОНКРЕТНЫХ ВИДОВ ОБЫЧНОГО ОРУЖИЯ, КОТОРЫЕ МОГУТ СЧИТАТЬСЯ НАНОСЯЩИМИ ЧРЕЗМЕРНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЛИ ИМЕЮЩИМИ НЕИЗБИРАТЕЛЬНОЕ ДЕЙСТВИЕ, НА 2003 ГОД

Записка секретариата

1. Вторая Конференция государств - участников Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, по рассмотрению действия Конвенции, состоявшаяся с 11 по 21 декабря 2001 года в Женеве, постановила учредить Группу правительственных экспертов открытого состава для рассмотрения ряда предложений, представленных различными государствами-участниками.
2. Совещание государств - участников Конвенции, проходившее в Женеве с 12 по 13 декабря 2002 года, решило, что в 2003 году Группа правительственных экспертов проведет три сессии следующим образом: первая сессия - пять рабочих дней, вторая сессия - десять рабочих дней и третья сессия - шесть рабочих дней.
3. Настоящий документ представляется согласно вышеупомянутому решению государств-участников и приводит сметные расходы по созыву этих трех сессий в размере в общей сложности 1 028 800 долл. США. Разбивка этих расходов приводится в прилагаемых таблицах.
4. Следует отметить, что исчисление расходов произведено исходя из прошлого опыта и ожидаемой рабочей нагрузки. Фактические расходы будут определены после закрытия совещаний, когда станет известна точная рабочая нагрузка. И тогда же будут определены любые соответствующие коррективы в размерах взносов участников, покрывающих расходы.
5. Что касается финансовых процедур, то следует помнить, что в соответствии с практикой, использовавшейся в связи с прежними многосторонними разоруженческими конференциями и смежными совещаниями, и как отражено в их правилах процедуры, расходы распределяются среди государств-участников, участвующих в конференциях, исходя из шкалы взносов Организации Объединенных Наций, скорректированной пропорционально с учетом численности государств-участников, принимающих участие в этих совещаниях. Государства, которые не являются государствами-участниками, но которые приняли приглашение принять участие в совещаниях, участвуют в расходах в пределах их соответствующих ставок взносов по шкале Организации Объединенных Наций.

6. При условии одобрения государствами-участниками сметных расходов и формулы распределения расходов будут подготовлены платежные извещения исходя из общих сметных расходов и применимой формулы распределения расходов. Поскольку вышеупомянутые мероприятия не имеют финансовых последствий для регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, государствам-участникам следует произвести выплату своей доли сметных расходов сразу же по получении платежных извещений.

Название сессии:

ГРУППА ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ЭКСПЕРТОВ ГОСУДАРСТВ - УЧАСТНИКОВ КОНВЕНЦИИ О КОНКРЕТНЫХ
ВИДАХ ОБЫЧНОГО ОРУЖИЯ, ПЕРВАЯ СЕССИЯ

ЖЕНЕВА, 10-14 МАРТА 2003 ГОДА

Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний долл. США	Предсессионная документация долл. США	Сессионная документация долл. США	Краткие отчеты долл. США	Послесессионная документация долл. США	Потребности во вспомогательном обслуживании долл. США	Другие потребности долл. США	Всего* долл. США
--	--	---	---	-----------------------------	--	--	------------------------------------	---------------------

Устный перевод и обслуживание заседаний	70 495							70 495
---	--------	--	--	--	--	--	--	--------

Письменный перевод документации		64 964	114 960	34 287				214 211
------------------------------------	--	--------	---------	--------	--	--	--	---------

Потребности во вспомогательном обслуживании						5 306		5 306
---	--	--	--	--	--	-------	--	-------

Другие потребности							6 097	6 097
--------------------	--	--	--	--	--	--	-------	-------

Всего	70 495	64 964	114 960	0	34 287	5 306	6 097	296 109
-------	--------	--------	---------	---	--------	-------	-------	---------

* Курс: 1 долл. США = 1,50 шв. фр.

A.	Общие потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13%)	296 109
B.	Потребности в неконференционном обслуживании	
1)	Один пост С-3 на шесть месяцев	39 307
3)	Один пост ОС-4 на шесть недель	5 544

Всего	44 851
Расходы по поддержке программ в размере 13% от B	5 831
Всего B	50 682
Итого A+B (округлено)	346 800

Название сессии: ГРУППА ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ЭКСПЕРТОВ ГОСУДАРСТВ - УЧАСТНИКОВ КОНВЕНЦИИ О КОНКРЕТНЫХ ВИДАХ ОБЫЧНОГО ОРУЖИЯ, ВТОРАЯ СЕССИЯ

ЖЕНЕВА, 16-27 ИЮНЯ 2003 ГОДА

Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний долл. США	Предсессионная документация долл. США	Сессионная документация долл. США	Краткие отчеты долл. США	Послесессионная документация долл. США	Потребности во вспомогательном обслуживании долл. США	Другие потребности долл. США	Всего* долл. США
--	--	---	---	-----------------------------	--	--	------------------------------------	---------------------

Устный перевод и обслуживание заседаний	140 989							140 989
---	---------	--	--	--	--	--	--	---------

Письменный перевод документации		64 964	114 960	0	24 739			204 663
------------------------------------	--	--------	---------	---	--------	--	--	---------

Потребности во вспомогательном обслуживании						10 612		10 612
---	--	--	--	--	--	--------	--	--------

Другие потребности							12 364	12 364
--------------------	--	--	--	--	--	--	--------	--------

Всего	140 989	64 964	114 960	0	24 739	10 612	12 364	368 628
-------	---------	--------	---------	---	--------	--------	--------	---------

* Курс: 1 долл. США = 1,50 шв. фр.

- А. Общие потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13%) 368 628
- В. Потребности в неконференционном обслуживании

Итого А+В (округлено) 368 600

Название сессии: ГРУППА ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ЭКСПЕРТОВ ГОСУДАРСТВ - УЧАСТНИКОВ КОНВЕНЦИИ О КОНКРЕТНЫХ ВИДАХ ОБЫЧНОГО ОРУЖИЯ, ТРЕТЬЯ СЕССИЯ

ЖЕНЕВА, 17-24 НОЯБРЯ 2003 ГОДА

Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний долл. США	Предсессионная документация долл. США	Сессионная документация долл. США	Краткие отчеты долл. США	Послесессионная документация долл. США	Потребности во вспомогательном обслуживании долл. США	Другие потребности долл. США	Всего* долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	84 518							84 518
Письменный перевод документации		64 964	114 960	34 287				214 211
Потребности во вспомогательном обслуживании						6 384		6 384
Другие потребности							8 279	8 279
Всего	84 518	64 964	114 960		34 287	6 384	8 279	313 392

* Курс: 1 долл. США = 1,50 шв. фр.

- А. Общие потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13%) 313 392
- В. Потребности в неконференционном обслуживании

Итого А+В (округлено) 313 400

Приложение IV

СПИСОК УЧАСТНИКОВ

A. ГОСУДАРСТВА-УЧАСТНИКИ

ALBANIA

H.E. Mr. Vladimir Tthanati	Ambassador, Permanent Representative, Geneva Head of Delegation
Mrs. Pranvera Goxhi	First Secretary, Permanent Mission, Geneva
Mr. Lorenc Xhaferri	Officer to the Ministry of Foreign Affairs, Tirana

ARGENTINA

S.E. Sr. Alfredo Vicente Chiaradia	Embajador, Representante Permanente Ginebra
Sr. Marcelo Valle Fonrouge	Consejero, Misión Permanente, Ginebra

AUSTRALIA

H.E. Mr. Michael Smith	Ambassador, Permanent Representative to the Conference on Disarmament, Geneva Head of Delegation
Dr. Geoffrey Shaw	Deputy Permanent Representative to the Conference on Disarmament, Geneva Deputy Head of Delegation
Lt. Col. Roy Abbott	Command Legal Officer, Land Headquarters Australian Defence Forces, Canberra
Lt. Col. Nicholas Rowntree	Australian Defence Forces, Canberra
Mr. Peter Truswell	Third Secretary, Delegation to the Conference on Disarmament, Geneva

AUSTRIA

H.E. Mr. Wernfried Köffler	Ambassador, Head of Department Federal Ministry for Foreign Affairs, Vienna Head of Delegation
Mr. Alexander Kmentt	Counsellor, Permanent Mission, Geneva Deputy Head of Delegation
Mr. Peter Grabner	Brigadier General, Military Adviser Permanent Mission, Geneva
Mr. Richard Monsberger	Lt. Col, Technical Expert Head of Arms Control Section Federal Ministry of Defence, Vienna

BANGLADESH

H.E. Dr. Toufiq Ali	Ambassadeur, Permanent Representative Geneva Head of Delegation
Mr. Kazi Imtiaz Hossain	Counsellor, Permanent Mission, Geneva

BELARUS

Mr. Syargei Aleinik	Permanent Representative, Geneva Head of Delegation
Mr. Vladimir Malevich	Deputy Permanent Representative, Geneva Deputy Head of Delegation
Mr. Vladimir Ponkratenko	Counsellor, Permanent Mission, Geneva

BELGIUM

S.E. M. Jean Lint	Ambassadeur, Représentant permanent auprès de la Conférence du Désarmement Genève Chef de la Délégation
M. Paul Huynen	Directeur du Service Non-Prolifération et Désarmement Ministère des Affaires étrangères
M. Damien Angelet	Représentant permanent adjoint auprès de la Conférence du Désarmement, Genève Suppléant
Lt. Col. Baudoin Briot	Ministère de la Défense Nationale Conseiller
Major Dominique Jones	Ministère de la Défense Nationale Conseiller
Commandant Luc Daes	Ministère de la Défense Nationale Conseiller
Mme Jenny Ulrichs	Attachée administrative

BOLIVIA

S.E. Sr. Ricardo Alba Balderrama	Embajador Representante Permanente, Ginebra
Sr. Gino Poggi Borda	Consejero, Misión Permanente, Ginebra

BOSNIA-HERZEGOVINA

Mr. Sefik Fadzan	Minister-Counsellor, Chargé d'Affaires a.i. Permanent Mission, Geneva
Mrs. Dragana Kremenovic-Kusmuk	First Secretary, Permanent Mission, Geneva

BRAZIL

H.E. Ms. Celina M. A. do Valle Pereira	Ambassador, Deputy Permanent Representative Geneva
Gen. Joélcio de Campos Silveira	Military Counsellor, Permanent Mission, Geneva
Mr. Frederico S. Duque Estrada Meyer	Minister Counsellor, Permanent Mission Geneva
Col. Hamilton de Oliveira Ramos	Army Adviser, Army Command
Col. Manoel L. Narvaz Pafiadache	Military Adviser, Permanent Mission, Geneva
Col. João Artur Teixeira	Air Force Adviser, Air Force Command
Col. Maurizil Othon Neves Gonzaga	Division of International Organizations Ministry of Defence
Mr. Fernando Apparicio da Silva	First Secretary, Permanent Mission, Geneva
Mr. Jandyr Ferreira dos Santos Junior	Third Secretary, Disarmament Division Ministry of Foreign Relations

BULGARIA

H.E. Mr. Dimiter Tzantchev	Ambassador, Permanent Representative, Geneva Head of Delegation
Mr. Peter Kolarov	Minister Plenipotentiary Permanent Mission, Geneva Deputy Head of Delegation
Ms. Lachezara Stoeva	Expert, NATO and International Security Directorate, Ministry of Foreign Affairs, Sofia Adviser

Mr. Ivan Gospodinov

Attaché, Permanent Mission, Geneva
Adviser

Lt. Col. Valentin Ferdinandov

Deputy Head of Engineer Department
Ministry of Defense, General Staff
Adviser

CAMBODIA

H.E. Mr. Sam Sotha

Secretary General, Cambodian Mine Action and
Victim Assistance Authority

Mr. Khin Cheam

First Secretary, Permanent Mission, Geneva

M. Prum Sophakmonkoi

Cambodian Mine Action and Victim Assistance
Authority

CANADA

H.E. Mr. Ross Hynes

Ambassador for Mine Action (ILX)
Department of Foreign Affairs and International
Trade
Head of Delegation

Ms. Shannon Smith

Head of Section, Policy, Research and
Communications, Mine Action Team (ILX)
Department of Foreign Affairs and International
Trade
Deputy Head of Delegation

Mr. Jordan Hancey	Program Coordinator, Policy Research and Communications, Mine Action Team (ILX) Department of Foreign Affairs and International Trade Advisor
Lt. Col. Jean Lapointe	Directorate of Arms Control and Proliferation Control Policy Group Department of National Defence Advisor
Lt. Col. Kirby Abbott	Director of International Law Office of the Judge Advocate General Department of National Defence Advisor
Ms. Emmanuelle Lamoureux	Political and Economic Officer Permanent Mission, Geneva Advisor
Ms. Ann Pollack	Counsellor, Permanent Mission, Geneva Advisor

CHINA

H.E. Mr. SHA Zukang	Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary Permanent Representative, Geneva Head of Delegation
Mr. FU Cong	Counsellor Dept. of Arms Control and Disarmament Ministry of Foreign Affairs
Mr. LIU Yongsheng	Counsellor, Permanent Mission, Geneva
Mr. FU Zhigang	First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Ms. ZHANG Hongbin	Deputy Division Director Dept. Arms Control and Disarmament Ministry of Foreign Affairs
Mr. ZHANG Senlin	Expert, Ministry of Defense
Mr. LIU Beizhong	Expert, Ministry of Defense
Mr. SHEN Xiaojun	Expert, Ministry of Defense
Mr. LIN Xishi	Expert, Ministry of Defense
Ms. LOU Danzhu	Third Secretary, Permanent Mission, Geneva
Ms. SONG Danhui	Staff Member Dept. of Arms Control and Disarmament Ministry of Foreign Affairs

COSTA RICA

H.E. Mrs. Nora Ruiz de Angulo	Ambassador, Deputy Permanent Representative Geneva
-------------------------------	---

CROATIA

Mr. Branko Socanac	Charge d'Affairs, Permanent Mission, Geneva
Mr. Vice Skračić	Chief of Section for Cooperative Security, Arms Control and Demining Ministry of Foreign Affairs
Mr. Toma Galli	Second Secretary, Permanent Mission, Geneva
Mr. Slavko Halužan	Chief of Section, General Staff of the Armed Forces
Mrs. Marina Jurić Matejčić	Head of Department for International Legal Affairs Ministry of Defense

CUBA

S.E. Sr. Iván Mora Godoy	Embajador Extraordinario y Plenipotenciario, Representante Permanente, Ginebra Jefe de la Delegación
--------------------------	--

Sr. Oscar León González	Segundo Secretario, Misión Permanente Ginebra
-------------------------	--

CYPRUS

H.E. Mr. Alexandros N. Vikis	Ambassador, Permanent Representative Permanent Mission, Geneva
------------------------------	---

Ms. Frances-Galatia Lanitou Williams	Counsellor, Deputy Permanent Representative Geneva
--------------------------------------	---

Mr. Marios Adamides	First Secretary Ministry of Foreign Affairs
---------------------	--

Ms. Helena Mina	Second Secretary, Permanent Mission, Geneva
-----------------	---

Major Theodoros Efthymiou	Ministry of Defence
---------------------------	---------------------

CZECH REPUBLIC

H.E. Mr. Alexander Slabý	Ambassador, Permanent Representative, Geneva Head of Delegation
--------------------------	--

Mr. Ivan Pintér	Counsellor, Permanent Mission, Geneva
-----------------	---------------------------------------

Mr. Jiří Svoboda	United Nations Department Ministry of Foreign Affairs, Prague
------------------	--

Mr. Richard Mácha

Department of Security Policy
Strategic Planning Division
Ministry of Defence, Prague

DENMARK

H.E. Mr. Henrik Rée Iversen

Ambassador, Permanent Mission, Geneva
Head of Delegation

Ms. Louise Auken

Secretary of Embassy, Permanent Mission, Geneva

Mr. John Kierulf

Head of Section, Ministry of Defence

Mr. Bendt Due Larsen

Lt. Colonel, Defence Command

Major Jørn Erik Rasmussen

Major, Defence Command

ESTONIA

H.E. Mr. Clyde Kull

Ambassador, Permanent Representative, Geneva
Head of Delegation

Ms. Hestrid Tedder

Head of the Defense Policy Planning Bureau
Ministry of Defense

Ms. Kirke Kraav

Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

FEDERAL REPUBLIC OF YUGOSLAVIA

H.E. Mr. Milorad Scepanovic

Ambassador, Permanent Representative, Geneva
Head of Delegation

Mrs. Dusanka Divjak-Tomic

Minister-Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Miss Marina Ivanovic

Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

FINLAND

H.E. Dr. Markku Reimaa	Ambassador, Permanent Representative to the Conference on Disarmament, Geneva
Mr. Harri Mäki-Reinikka	Minister Counsellor, Permanent Representation to the Conference on Disarmament, Geneva
Ms. Riitta Korpivaara	Counsellor, Ministry for Foreign Affairs
Colonel Yrjö Kukko	Military Adviser, Ministry of Defence
Mr. Alexander Aminoff	Lt. Col. Defence Staff, Helsinki

FRANCE

S.E. M. Hubert de La Fortelle	Ambassadeur, Représentant permanent auprès de la Conférence du Désarmement, Genève
M. Jean-Michel Despax	Représentant permanent adjoint, Représentation permanente auprès de la Conférence du Désarmement, Genève
M. Yann Hwang	Premier Secrétaire, Mission permanente auprès de la Conférence du Désarmement, Genève
Colonel Francis Brossard	Conseiller militaire, Représentation permanente auprès de la Conférence du Désarmement, Genève
M. Gérard Chesnel	Ambassadeur à l'action pour le déminage et l'assistance aux victimes des mines antipersonnel
Capt. de Frégate Arnaud d'Aboville	Ministère de la Défense
Commissaire François Martineau	Ministère de la Défense
Commandant Pascal Rouzaud	Ministère de la Défense

GEORGIA

S.E. Mr. Alexander Kavsadze	Minister plenipotentiary Permanent Mission, Geneva
-----------------------------	---

GERMANY

H.E. Mr. Volker Heinsberg	Ambassador, Permanent Representative to the Conference on Disarmament, Geneva Head of Delegation
---------------------------	--

Mr. Berthold Johannes	Head of Division (Conventional Arms Control) Federal Foreign Office Alternate Head of Delegation
-----------------------	--

Col. Ekkehard Brückner	Head of Division, Armed Forces Staff (Arms Control Division) Federal Ministry of Defence
------------------------	--

Col. Gerhard Schepe	Military Advisor, Permanent Mission to the Conference on Disarmament, Geneva
---------------------	---

Mr. Joachim Holzenberger	Counsellor, Permanent Mission to the Conference on Disarmament, Geneva
--------------------------	---

Mr. Dirk Roland Haupt	Desk Officer (Conventional Arms Control) Federal Foreign Office
-----------------------	--

LTC (GS) Roland Göbel	Desk Officer (Worldwide Arms Control) Federal Foreign Office
-----------------------	---

GREECE

H.E. Mr. Tassos Kriekoukis	Ambassador, Permanent Representative, Geneva Head of Delegation
----------------------------	--

Mr. Takis Sarris	Minister Counselor, Deputy Permanent Representative, Geneva
Mr. Ioannis Andreadis	Counselor, Head of the Disarmament Section Directorate of the United Nations and International Organizations Ministry of Foreign Affairs
Mrs. Vassiliki Gounari	First Secretary, Permanent Mission, Geneva
Major Konstantinos Kalantzis	Ministry of Defense
Major Vassilios Makris	Ministry of Defense

GUATEMALA

H.E. Sr. Ariel Rivera Irías	Embajador, Representante Permanente, Ginebra
Sr. Iván Espinoza Farfán	Ministro Consejero, Misión Permanente, Ginebra
Sr. Carlos José Arroyave	Primer Secretario, Misión Permanente, Ginebra

HOLY SEE

S.E. Mgr Diarmuid Martin	Nonce Apostolique, Observateur permanent du Saint-Siège, Genève
M. Fortunatus Nwachukwu	Conseiller, Mission Permanente, Genève
R.P. Antoine Abi Ghanem	Expert, Mission permanente, Genève

HUNGARY

H.E. Mr. András Szabó	Ambassador, Permanent Mission, Geneva
-----------------------	---------------------------------------

Mr. László Horváth	Deputy Permanent Representative Permanent Mission, Geneva
Mr. Balázs Rátkai	Third Secretary, Permanent Mission, Geneva
Cpt. Zsolt Nemes	Captain, Hungarian Defense Forces, Budapest
Mr. Márk Horváth	Attaché, Ministry of Foreign Affairs, Budapest

INDIA

H.E. Mr. Rakesh Sood	Ambassador, Permanent Representative, Geneva Head of Delegation
Mr. T.P. Seetharam	Minister, Permanent Mission, Geneva
Mrs. Gaitri I. Kumar	Counsellor, Permanent Mission, Geneva
Col. Surendra Pratap Tanwar	Director, Army Headquarters

IRELAND

H.E. Ms. Mary Whelan	Ambassador, Permanent Representative, Geneva
Mr. Eamonn Robinson	Deputy Head Disarmament and Non-Proliferation Section Department of Foreign Affairs
Mr. Brian Cahalane	First Secretary, Permanent Representation, Geneva
Lt. Col. James Burke	Military Adviser, Department of Defence, Dublin
Mr. Tony d'Costa	Advisor, Department of Foreign Affairs

ISRAEL

H.E. Mr. Yaakov Levy

Ambassador
Head of Delegation

Mr. Joshua Zarka

Counsellor

Mr. Aharon Shahar

Naval Captain (Ret.), Senior Coordinator on Arms
Control and Regional Security
Ministry of Defense

Mr. Meir Itzhaki

Ministry of Foreign Affairs

ITALY

H.E. Mr. Mario E. Maiolini

Ambassador, Permanent Representative to the
Conference on Disarmament, Geneva
Head of Delegation

Mr. Angelo Persiani

Deputy Permanent Representative, Geneva
Deputy Head of Delegation

Mr. Paolo Cuculi

Ministry of Foreign Affairs

Mr. Luigi Scotto

First Secretary, Permanent Representation, Geneva

Lt. Col. Francesco Giannatiempo

Military Expert

Lt. Col. Michele Oliva

Military Expert

Mr. Luigi Rizzo

Military Expert

JAPAN

H.E. Dr. Kuniko Inoguchi

Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
Head of the Delegation to the Conference on
Disarmament, Geneva
Head of Delegation

Mr. Toshio Sano	Minister, Deputy Head of the Delegation to the Conference on Disarmament, Geneva
Mr. Yusuke Shindo	Director, Conventional Arms Division Ministry of Foreign Affairs, Tokyo
Mr. Yasunari Morino	First Secretary, Delegation to the Conference on Disarmament, Geneva
Col. Toru Takahashi	First Secretary and Defense Attaché Delegation to the Conference on Disarmament Geneva
Mr. Hisao Takasaka	Deputy Director, Chief of Arms Control and Disarmament Section, International Policy Planning Division, Bureau of Defense Policy Defense Agency
Lt. Col. Katsunobu Ishibashi	Staff, Research Section, Research Division Plans & Operations Department Ground Staff Office, Defense Agency
Ms. Yukiko Tominaga	Official, Conventional Arms Division Ministry of Foreign Affairs, Tokyo

LATVIA

H.E. Mr. Janis Karklins	Ambassador, Permanent Representative, Geneva
Ms. Dina Podvinska	Third Secretary, Permanent Mission, Geneva
Major Aizpurietis	National Armed Forces

LITHUANIA

H.E. Mr. Algimantas Rimkunas

Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
Permanent Representative
Head of Delegation

Mr. Erikas Petrikas

Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Mr. Gražvydas Jasutis

Acting Head, International Organizations Department,
Ministry of National Defence

LUXEMBOURG

M. François Pilot

Conseiller Militaire à la Délégation Permanente du
Luxembourg auprès de l'OSCE, Vienne

M. Marc-Henri Godefroid

Premier Secrétaire, Mission Permanente, Genève

MALTA

Ms. Annabelle Mifsud

First Secretary, Permanent Mission to the United
Nations, Geneva

MEXICO

S.E. Sr. Gustavo Albin

Embajador, Representante Permanente, Ginebra
Jefe de Delegación

Sr. Pablo Macedo

Embajador, Representante Permanente Alterno
Ginebra

Sra. Socorro Roviroa

Ministro, Misión Permanente, Ginebra

Sr. Enrique Ochoa

Segundo Secretario, Misión Permanente, Ginebra
Asesor

Sr. José Francisco Camarena

Coronel de Caballería D.E.M.
Agregado Militar y Aéreo Adjunto en la Embajada de
México en Francia
Asesor Técnico-Militar

Sr. José Luis Sánchez

Capitán de Navio C.G.D.E.M.
Agregado Naval en la Embajada de México en
Francia
Asesor Técnico-Militar

MONACO

S.E. M. Bernard Fautrier

Ambassadeur, Représentant Permanent, Genève

M. Jean-Philippe Bertani

Premier Secrétaire, Mission Permanente, Genève

MONGOLIA

H.E. Mr. Khasbazaryn Bekhbat

Ambassador, Permanent Representative, Geneva

Ms. Badarchyn Suvd

Counsellor, Deputy Permanent Representative
Geneva

MOROCCO

S.E. M. Omar Hilale

Ambassadeur, Représentant Permanent, Genève

Mlle Loubna Al Atlassi

Premier Secrétaire, Mission permanente, Genève

NETHERLANDS

H.E. Mr. Chris Sanders

Ambassador, Permanent Representative to the
Conference on Disarmament, Geneva
Head of Delegation

Mr. Alec Cornelissen	Counsellor, Permanent Representation to the Conference on Disarmament, Geneva Deputy Head of Delegation
Mr. Marcel Halma	Second Secretary, Permanent Representation to the Conference on Disarmament, Geneva
Mr. Sjoerd Smit	Security Policy Department Ministry of Foreign Affairs
Mr. Folkert Joustra	Senior Policy Adviser, Policy Affairs Division Ministry of Defense
Mr. Gert de Nooy	Ministry of Defense

NEW ZEALAND

H.E. Mr. Tim Caughley	Ambassador, Permanent Representative to the Conference on Disarmament, Geneva Head of Delegation
Ms. Hine-Wai Loose	Second Secretary – Disarmament Permanent Mission, Geneva Alternate
Mr. Hamish Bunn	Policy Analyst, Ministry of Defence Wellington

NORWAY

S.E. Mr. Sverre Bergh Johansen	Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva Head of Delegation
Mr. Bror Gevelt	Senior Adviser Ministry of Foreign Affairs, Oslo
Mr. Martin Sørbye	Assistant Director General, Legal Department, Ministry of Foreign Affairs, Oslo
Mr. Knut Langeland	Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Mr. Dag Torgny Paulsen	MAJ, HQ Defence Command
Ms. Gry Rabe Hendriksen	Adviser, Ministry of Foreign Affairs, Oslo
Ms. Annette Bjørseth	Adviser, Ministry of Defence, Oslo
Mr. Per Ivar Lied	First Secretary, Permanent Mission, Geneva

PAKISTAN

H.E. Mr. Shaukat Umer	Ambassador and Permanent Representative Geneva Head of Delegation
Mr. Abdul Basit	Counsellor, Permanent Representation to the Conference on Disarmament, Geneva
Col. Tariq Mahmood Minhas	Technical/Military Expert

PANAMA

Sra. Angela Healy	Presidenta de la Comisión Nacional Permanente para la Aplicación del Derecho Internacional Humanitario
S.E. Sr. Anel Béliz	Embajador, Representante Permanente, Ginebra

PERU

S.E. Sr. Jorge Voto-Bernales	Embajador, Representante Permanente, Ginebra Jefe de Delegación
Sr. José Salinas-Montes	Ministro, Representante Permanente Alterno Misión Permanente, Ginebra
Sr. Gustavo Laurie-Escandón	Consejero, Misión Permanente, Ginebra

Sr. Diego Beleván-Tamayo

Tercer Secretario, Misión Permanente, Ginebra

PHILIPPINES

H.E. Mr. Samuel T. Ramel

Ambassador, Permanent Representative, Geneva
Head of Delegation

Mr. Denis Y. Lepatan

Minister/Deputy Permanent Representative
Geneva

Mr. Frank R. Cimafranca

First Secretary, Permanent Mission, Geneva

POLAND

H.E. Mr. Krzysztof Jakubowski

Ambassador, Permanent Representative, Geneva
Head of Delegation

Gen. Ryszard Zuchowski

Chief of the Engineer Corps
Ministry of National Defence
Deputy Head of Delegation

Mr. Stanislaw Przygodzki

Minister Plenipotentiary
Permanent Mission, Geneva

Mr. Adam Wilczyński

Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Col. Marek Zadrozny

Chief, Division on Disarmament Agreements
Department of International Co-operation
Ministry of National Defence

Mr. Grzegorz Poznański

Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

Ms. Elzbieta Gryzio

Chief Specialist, Department of United Nations
System, Ministry of Foreign Affairs

Ms. Irena Juszczuk

Expert, Department of Security Policy
Ministry of Foreign Affairs

PORTUGAL

Mr. Vitor Manuel de Oliveira Lourenço

Ministry of Defense, Lisbon

Mr. Fernando Demée de Brito

Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Mr. José António Vilar de Jesus

Ministry of Defense, Lisbon

REPUBLIC OF KOREA

H.E. Mr. Chung Eui-yong

Ambassador, Permanent Representative
Geneva
Head of Delegation

Mr. SHIN Dong-ik

Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Mr. LEE Choong-myon

Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

Mr. Park Il

Assistant Director, Disarmament and Nuclear Energy
Division
Ministry of Foreign Affairs and Trade

ROMANIA

H.E. Mrs. Anda Filip

Ambassador, Permanent Representative, Geneva
Head of Delegation

Mr. Radu Horumba

Counsellor, Permanent Mission, Geneva

RUSSIAN FEDERATION

H.E. Mr. Leonid Skotnikov	Ambassador, Permanent Representative, Geneva Head of Delegation
Mr. Anton Vasiliev	Deputy Permanent Representative, Geneva Deputy Head of Delegation
Mr. Alexander Mostovets	Deputy Director of Department for Security Affairs and Disarmament Ministry of Foreign Affairs Deputy Head of Delegation
Gen. Evgeny Buzhinsky	Head of Department, Ministry of Defence Deputy Head of Delegation
Gen. Alexander Averchenko	Ministry of Defence
Mr. Mikhail Zenkin	Federal Border Service
Mr. Andrey Malov	Counsellor, Ministry of Foreign Affairs
Col. Evgeny Pushkarev	Ministry of Defence
Mr. Valery Fomin	Head of Division, Ministry of Foreign Affairs Adviser
Mr. Igor Panevkin	Senior Counsellor, Ministry of Foreign Affairs Adviser
Mr. Vladimir Shvets	Counsellor, Ministry of Foreign Affairs Adviser
Mr. Sergey Kharchev	Counsellor, Ministry of Foreign Affairs Adviser
Mr. Vadim Bobylev	Third Secretary, Ministry of Foreign Affairs Expert

Ms. Svetlana Krainova	Attaché, Ministry of Foreign Affairs Expert
Col. Andrey Kunaev	Ministry of Defence Expert
Mr. Sergey Fateev	Ministry of Defence Expert
Mr. Anatoly Izrazov	Ministry of Defence Expert
Mr. Pavel Fokin	"Rosboepripasy" Expert
Mr. Alexander Chikin	Ministry of Foreign Affairs Expert
Mr. Alexander Petrachkov	Senior Counsellor Permanent Mission, Geneva
Mr. Serguei Koshelev	Counsellor, Permanent Mission, Geneva
Mr. Vladimir Novokhatskiy	Counsellor, Permanent Mission, Geneva
Col. Sergey Mursankov	Counsellor, Permanent Mission, Geneva Technical Staff
Mr. Vladimir Ivanov	Second Secretary, Permanent Mission, Geneva
Mr. Roman Zholus	Third Secretary, Permanent Mission, Geneva Technical Staff

SENEGAL

S.E. M. Ousmane Camara	Ambassadeur, Représentant Permanent, Genève Chef de délégation
------------------------	---

M. Daouda Maliguèye Sene	Ministre Conseiller Mission Permanente, Genève
M. Papa Diop	Deuxième Conseiller Mission Permanente, Genève
Mme Fatou Alamine Lô	Deuxième Conseiller Mission Permanente, Genève
Col. Abdoulaye Aziz Ndao	Directeur du Contrôle, des Etudes et de la Législation, Ministère des Forces Armées

SLOVAKIA

H.E. Mr. Kálmán Petöcz	Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary Geneva Head of Delegation
Mr. Karol Mistrík	Director, Department of OSCE, Disarmament and Council of Europe Ministry of Foreign Affairs
Mr. Milan Cigánik	First Secretary, Permanent Mission, Geneva
Mr. Martin Sabó	Expert, Ministry of Defence

SOUTH AFRICA

H.E. Mr. Sipho George Nene	Ambassador, Permanent Representative, Geneva Head of Delegation
Mr. Barend J. Lombard	Counsellor, Permanent Mission, Geneva Alternate
Ms. Cornelia Nontombi Makupula	First Secretary, Permanent Mission, Geneva Adviser

Mr. David Robin Wensley	Deputy Director, Department of Foreign Affairs Adviser
Mr. Nick Sendall	Chief Director, Defence Secretariat Adviser
Mr. Dumisani Dladla	Deputy Director, Defence Secretariat Adviser
Mr. Sivuyile H. Njikela	Assistant Director, Defence Secretariat Adviser

SPAIN

S.E. Sr. D. Carlos Miranda	Embajador Delegado en la Conferencia de desarme, Ginebra Jefe de Delegación
Dr. D. Enrique Sardá Valls	Jefe de Area de Desarme
Sr. D. Enrique Yturriaga Saldaña	Consejero para Asuntos de Desarme Misión Permanente, Ginebra
Sr. D. José Quevedo Ruiz	Dirección General de Política de Defensa

SWEDEN

H.E. Mr. Henrik Salander	Ambassador, Permanent Representative to the Conference on Disarmament, Geneva Head of Delegation
Mr. Bosse Hedberg	Director, Ministry for Foreign Affairs
Ms. Anneli Lindahl Kenny	Counsellor, Permanent Mission, Geneva
Dr. Marie Jacobsson	Senior Legal Adviser on International Law Ministry for Foreign Affairs

Ms. Sara Uddenberg	Desk Officer, Ministry for Foreign Affairs
Ms. Mia Hallén	Desk Officer, Ministry for Foreign Affairs
Mr. Olof Carelius	Lieutenant-Colonel Swedish Armed Forces
Ms. Anna Körlof	Advisor, Swedish National Defence College Stockholm

SWITZERLAND

S.E. M. Christian Faessler	Ambassadeur, Représentant permanent auprès de la Conférence du Désarmement, Genève Chef de Délégation
M. Christoph Bubb	Ministre, Vice-directeur de la Direction du droit international public Département fédéral des affaires étrangères
M. Erwin Dahinden	Etat-major général du Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports
Dr. René Haug	Conseiller militaire, Mission permanente, Genève
M. Daniel Derzic	Chef suppléant de la Section des droits de l'homme et du droit international humanitaire Département fédéral des affaires étrangères
M. Roman Hunger	Expert, Section de la maîtrise globale des armements et du désarmement Etat-major général du Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports

Dr. Mauro Mantovani

Direction pour Politique de Sécurité
Département fédéral de la défense, de la protection de
la population et des sports

M. Steve Donzé

Stagiaire, Mission permanente, Genève

**THE FORMER YUGOSLAV
REPUBLIC OF MACEDONIA**

Mrs. Dragica Zafirovska

Chargé d'Affaires a.i.
Permanent Mission, Geneva

Mr. Mihailo Angelovski

Expert, Ministry of Defence

Mr. Nazif Dzaferi

Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

Mr. Gabriel Atanasov

Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

TUNISIA

S.E. M. Habib Mansour

Ambassadeur

M. Samir Koubaa

Conseiller, Mission Permanente, Genève

UKRAINE

Mr. Mykhailo Skuratovskyi

Permanent Representative, Geneva

Mr. Dmytro Konopko

Deputy Permanent Representative, Geneva

Mr. Volodymyr Bevza

First Secretary, Permanent Mission, Geneva

**UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN
AND NORTHERN IRELAND**

H.E. Mr. David Broucher	Ambassador, Permanent Representative to the Conference on Disarmament, Geneva Head of Delegation
Ms. Dawn McKen	Security Policy Department, Foreign and Commonwealth Office, London Alternate
Ms. Kate Smith	Alternate
Mr. John Wattam	Second Secretary, Permanent Representation to the Conference on Disarmament, Geneva Alternate
Mr. Huw Llewellyn	Legal Adviser, Foreign and Commonwealth Office, London Adviser
Mr. Peter Balmer	Ministry of Defence, London Adviser
Mr. Reza Afshar	Ministry of Defence, London
Major Richard Coles	Ministry of Defence, London
Mr. Alistair Craib	Adviser
Ms. Kate Alexander	Adviser
Lt. Col. Justin McClelland	Ministry of Defence, London Adviser

UNITED STATES OF AMERICA

Mr. Edward Cummings	Assistant Legal Adviser, Department of State Head of Delegation
---------------------	--

Mr. James Burger	Office of General Counsel, Department of Defense
Mr. Joshua Dorosin	Office of the Legal Adviser, Department of State
Mr. William R. Gade	Legal Counsel, Joint Chiefs of Staff Department of Defense
Mr. Richard Kidd	Bureau of Politico-Military Affairs Department of State
Mr. William Malzahn	Bureau of Arms Control, Department of State
Dr. David Hodson	Office of the Secretary, Department of Defense
Mr. Thomas F. Nedervold	Captain, United States Navy Joint Chiefs of Staff, Department of Defense
Mr. W. Hays Parks	Office of the Judge Advocate General Department of the Army
Mr. Robert Sherman	Bureau of Arms Control, Department of State
Mr. Steven Solomon	Deputy Legal Adviser, Permanent Mission, Geneva
Mr. Robert Yasenchak	Military Expert, Department of the Army

В. ПОДПИСАВШИЕ ГОСУДАРСТВА

EGYPT

H.E. Mrs. Naela Gabr	Ambassador, Permanent Representative, Geneva
Mr. Sameh Abu El Enein	Counsellor, Permanent Mission, Geneva
Mr. Alaa Roushdy	First Secretary, Permanent Mission, Geneva

NIGERIA

H.E. Mr. Pius Ikpefuan Ayewoh	Ambassador, Permanent Representative, Geneva
Mr. Biodun Owoseni	Deputy Head, Permanent Mission, Geneva
Mr. Ayuba M. Kadafa	Minister, Permanent Mission, Geneva

TURKEY

H.E. Mr. Türkeul Kurttekin	Ambassador, Permanent Representative, Geneva Head of Delegation
Mr. Uğur Doğan	Deputy Permanent Representative, Geneva
Mr. Murat Esenli	Counsellor, Permanent Mission, Geneva

С. ГОСУДАРСТВА-НАБЛЮДАТЕЛИ

CHILE

Sr. Luis Fernando Demangel	Estado Mayor de la Defensa Nacional
----------------------------	-------------------------------------

DOMINICAN REPUBLIC

Sr. Adriano Silverio Rodríguez	General de Brigada, Ejército Nacional Intendente General del material bélico de la Secretaría de Estado las Fuerzas Armadas
--------------------------------	---

HONDURAS

S.E. Sr. J. Benjamín Zapata	Embajador, Representante Permanente, Ginebra
Sra. Gracibel Bu Figueroa	Consejero, Misión Permanente, Ginebra
Sr. Mauricio Pérez Zepeda	Agregado

IRAN (Islamic Republic of)

H.E. Mr. Mohammed Reza Alborzi	Ambassador, Permanent Representative Geneva
Mr. Hamid Eslamizad	First Counsellor, Deputy Permanent Representative to the Conference on Disarmament, Geneva
Mr. Mansour Salasabili	First Secretary, Permanent Representation to the Conference on Disarmament, Geneva
Mr. Seyyed Mohammad Sadatinejad	Desk Officer, Ministry of Foreign Affairs, Tehran

KUWAIT

H.E. Mr. Dharar A.R. Razzooqi	Ambassador, Permanent Mission, Geneva Head of Delegation
Mr. Najeeb Al-Bader	First Secretary, Permanent Mission, Geneva

LEBANON

H.E. Mr. Walid A. Nasr

Ambassador, Permanent Representative, Geneva
Head of Delegation

Mr. Johnny Ibrahim

First Secretary, Permanent Mission, Geneva

LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA

Mr. Mabrouk Mohamed Milad

Counsellor, General People's Committee for Foreign
Liaisons and International Cooperation

Col. Mohamed M. Al Houni

General People's Committee for Defense

SAUDI ARABIA

Mr. Hamad Ben Mohammed Al-Rumaih

Brigadier General Eng.

Major Misfir Ben Abdullah Al-Hussein

Mr. Jabran Ben Hussein Al-Adi

Captain Engineer, Ministry of Defense and Aviation,
Corps of Engineers

Mr. Khalid Ben Saad Al-Saud

First Lieutenant

Mr. Ahmed Al-Sheikh

Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

SINGAPORE

Mr. Koa Boon Teck

Staff Officer, Ministry of Defence

Mr. Kevin Lim

First Secretary, Permanent Mission, Geneva

SRI LANKA

H.E. Mr. Prasad Kariyawasam

Ambassador, Permanent Representative
Geneva

Mr. Sumedha Ekanayake

First Secretary, Permanent Mission, Geneva

VENEZUELA

Sr. William Santana

Primer Secretario, Misión Permanente, Ginebra

**D. ОРГАНИЗАЦИИ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**UNITED NATIONS INSTITUTE FOR
DISARMAMENT RESEARCH (UNIDIR)**

Dr. Patricia Lewis

Director

Dr. Christophe Carle

Deputy Director

Dr. Susan Willett

Senior Fellow

Mr. John Borrie

Visiting Fellow

Mr. Mark Hilborae

Intern

UNITED NATIONS MINE ACTION SERVICE (UNMAS)

Ms. Jacqueline Seck Diouf

Treaty Implementation Officer
Head of Delegation

Ms. Anne Capelle

Liaison Officer

Mr. John Flanagan

Consultant, former Programme Manager of the UN
mine action programme in Kosovo

Е. ОРГАНИЗАЦИИ-НАБЛЮДАТЕЛИ

AFRICAN UNION

Mr. Lamine Laabas	Minister Counsellor
-------------------	---------------------

EUROPEAN COMMISSION

Ms. Marie-Anne Coninx	Minister Counsellor, EC Delegation Geneva
-----------------------	--

Ms. Susanna Zammataro	Young Expert, EC Delegation Geneva
-----------------------	------------------------------------

Ms. Frauke Joosten	Young Expert, EC Delegation Geneva
--------------------	------------------------------------

**GENEVA INTERNATIONAL CENTRE FOR
HUMANITARIAN DEMINING**

Mr. Martin Dahinden	Ambassador
---------------------	------------

Mr. Ian Mansfield	Operations Director
-------------------	---------------------

Mr. Paul Ellis	Operations and Research
----------------	-------------------------

Mr. Adrian Wilkinson	Head of Technology and Standards
----------------------	----------------------------------

**INTERNATIONAL COMMITTEE
OF THE RED CROSS (ICRC)**

Mr. Peter Herby	Coordinator, Mines-Arms Unit, Legal Division
-----------------	--

Mr. Dominique Loye	Technical Advisor
--------------------	-------------------

Mr. Robert Young	Legal Advisor
------------------	---------------

Ms. Marie-Claude Michon	Legal Researcher
-------------------------	------------------

Ms. Camilla Waszink

National Society and Programme Officer

Ф. НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ

HANDICAP INTERNATIONAL (BELGIUM)

Ms. Annalisa Formiconi

Researcher

HUMAN RIGHTS WATCH

Mr. Stephen D. Goose

Director, Arms Division

Dr. Reuben Brigety

Researcher

INTERNATIONAL CAMPAIGN TO BAN LANDMINES (ICBL)

Ms. Susan B. Walker

Intersessional Programme Officer

Ms. Sylvie Brigot

Government Relations Officer

Mr. Ian Doucet

Landmine Monitor Researcher

LANDMINE ACTION

Mr. Richard Lloyd

Director

Ms. Rosy Cave

Policy and Advocacy Coordinator

Ms. Anne Quesney

International Campaign Coordinator (ERW)

MENNONITE CENTRAL COMMITTEE

Mr. Titus Peachey

Education

Mr. John Rodsted

Researcher

MINES ACTION CANADA

Mr. Paul Hannon

Executive Director

SWISS CAMPAIGN TO BAN LANDMINES

Mr. Tobias Gasser
